



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul 178 (XXII) — Nr. 728

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Marti, 2 noiembrie 2010

#### SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
LEGI ȘI DECRETE	
203. — Lege pentru ratificarea Acordului dintre România și Organizația Europeană pentru Cercetări Nucleare (CERN) privind statutul de candidat la aderarea la CERN, semnat la Geneva la 11 februarie 2010 .....	2
Acord între România și Organizația Europeană pentru Cercetări Nucleare (CERN) privind statutul de candidat la aderarea la CERN.....	2-4
1.043. — Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului dintre România și Organizația Europeană pentru Cercetări Nucleare (CERN) privind statutul de candidat la aderarea la CERN, semnat la Geneva la 11 februarie 2010 .....	4
HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI	
963. — Hotărâre privind modificarea anexei nr. 40 la Hotărârea Guvernului nr. 1.705/2006 pentru aprobarea inventarului centralizat al bunurilor din domeniul public al statului .....	5
1.037. — Hotărâre privind deșeurile de echipamente electrice și electronice .....	6-14
ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE	
1.761. — Ordin al ministrului mediului și pădurilor pentru modificarea art. 2 din Ordinul ministrului mediului și gospodăririi apelor nr. 493/2006 privind constituirea Comisiei de evaluare și autorizare a operatorilor economici în vederea preluării responsabilității privind realizarea obiectivelor anuale de valorificare și reciclare a deșeurilor de ambalaje .....	15
ACTE ALE AUTORITĂȚII ELECTORALE PERMANENTE	
4. — Hotărâre privind desemnarea reprezentantului Autorității Electorale Permanente în Biroul Electoral de Circumscripție al Județului Hunedoara constituit pentru alegerile parțiale pentru Camera Deputaților în Circumscripția electorală nr. 22 — județul Hunedoara, Colegiul uninominal pentru alegerea Camerei Deputaților nr. 3, din data de 5 decembrie 2010 .....	16

**LEGI ȘI DECRETE****PARLAMENTUL ROMÂNIEI****CAMERA DEPUTAȚILOR****SENATUL****LEGE****pentru ratificarea Acordului dintre România și Organizația Europeană pentru Cercetări Nucleare (CERN) privind statutul de candidat la aderarea la CERN, semnat la Geneva la 11 februarie 2010****Parlamentul României adoptă prezenta lege.**

Art. 1. — Se ratifică Acordul dintre România și Organizația Europeană pentru Cercetări Nucleare (CERN) privind statutul de candidat la aderarea la CERN, semnat la Geneva la 11 februarie 2010, definit în continuare *Acord*.

Art. 2. — Contribuția financiară a României este suportată în întregime de la bugetul de stat, prin bugetul Ministerului Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului — Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică. În conformitate cu Regulamentul CERN, contribuția financiară are valori anuale diferențiate ce cresc gradual conform art. II pct. 2 din Acord. Pentru anul 2010 contribuția financiară a României este de 3.232.200 franci elvețieni, echivalentul în lei la cursul Băncii Naționale a României din data efectuării plății, sumă ce va fi suportată din bugetul aprobat pe anul 2010 al Ministerului Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului.

Art. 3. — Ministerul Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului este autoritatea desemnată să reprezinte România în aplicarea Acordului.

Art. 4. — Reprezentarea României la ședințele Consiliului CERN și la reuniunile comitetelor sale se asigură astfel:

a) Ministerul Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului, prin Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică, nominalizează un reprezentant științific, un alt reprezentant, precum și un consilier în Consiliul CERN, conform art. II din Acord. Aceștia asigură participarea României în cadrul Comitetului financiar al CERN, iar reprezentantul științific asigură participarea României în cadrul Comitetului de politici științifice al CERN;

b) Ministerul Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului, prin Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică, nominalizează reprezentantul în Consiliul CERN și în Comitetul financiar al CERN, la propunerea sa ori, după caz, la propunerea Ministerului Finanțelor Publice, conform art. II din Acord;

c) Ministerul Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului, prin Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică, nominalizează, la propunerea Ministerului Economiei, Comerțului și Mediului de Afaceri, reprezentantul pentru relația cu mediul economic, conform art. II din Acord.

Art. 5. — (1) Finanțarea activităților de cercetare-dezvoltare ale instituțiilor din România la programele și proiectele CERN derulate pe baza protocoalelor specifice încheiate se realizează din bugetul Planului național de cercetare, dezvoltare și inovare, conform reglementărilor specifice în vigoare.

(2) Achiziționarea de către CERN a oricăror bunuri și servicii, precum și activitățile de import și export în și din România, de către sau în numele CERN, în exercitarea activităților sale oficiale, se realizează conform reglementărilor Uniunii Europene în materie.

(3) În conformitate cu art. II pct. 1 lit. d) din Acord, achizițiile din România sau din alt stat membru al Uniunii Europene efectuate în România de către CERN și importul de bunuri realizat în România de către CERN sunt scutite de orice taxe, impozite și alte cheltuieli suplimentare, inclusiv de taxa pe valoarea adăugată potrivit reglementărilor Uniunii Europene în materie și prevederilor legislației fiscale române. Aplicarea scutirii de taxă pe valoarea adăugată pentru achizițiile efectuate de CERN din România și/sau din alt stat membru al Uniunii Europene se realizează conform normelor aprobate prin ordin al ministrului finanțelor publice.

(4) Conducerea activităților menționate la alin. (1) se realizează de către Institutul de Fizică Atomică pe bază de contract de finanțare încheiat cu Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică, în condițiile legii.

*Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**ROBERTA ALMA ANASTASE**

București, 27 octombrie 2010.  
Nr. 203.

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,  
**TEODOR VIOREL MELEȘCANU**

**ACORD****între România și Organizația Europeană pentru Cercetări Nucleare (CERN) privind statutul de candidat la aderarea la CERN\***

România, reprezentată de Ministerul Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului, pe de o parte, și Organizația Europeană pentru Cercetări Nucleare, denumită în continuare *CERN* sau *Organizația*, pe de altă parte, denumite în continuare *părți*,

având în vedere:

că CERN este o organizație interguvernamentală ai cărei membri sunt state europene;

\*) Traducere.

aspectele specifice ale colaborării internaționale asigurate de CERN, în conformitate cu prevederile convenției sale de înființare, și importanța angajamentelor politice, științifice, tehnologice și financiare pe care le implică statutul de membru al Organizației;

având în vedere:

Convenția de înființare a CERN, ce definește drepturile și obligațiile statelor care urmează să devină membre CERN;

utilitatea de a permite statelor candidate la aderarea la CERN, conform Convenției de înființare a CERN, să beneficieze de o perioadă preliminară de candidatură în vederea dobândirii unei mai bune cunoașteri a CERN și necesitatea ca Organizația să evalueze capacitatea acestora de a se conforma obiectivelor CERN prevăzute în Convenție și de a respecta angajamentele pe care le presupune calitatea de membru;

având în vedere, de asemenea, relația de lungă durată dintre comunitatea științifică din România și CERN;

ținând cont de:

Convenția de înființare a CERN din 1 iulie 1953, modificată la 17 ianuarie 1971, denumită în continuare *Convenția*;

Rezoluția Consiliului (CERN/CC/2.368/Rev.) din 15 iunie 2001, care stabilește statutul special de candidat la aderarea la CERN ca o condiție prealabilă pentru aderarea la Organizație ca membru cu drepturi depline;

Rezoluția Consiliului (CERN/2.829) din 11 decembrie 2008, prin care Consiliul a hotărât să admită România ca stat candidat la aderare, pentru o perioadă de 5 ani, pe baza și începând de la data încheierii acordului-cadru dintre România și CERN prevăzut în anexa 2 la documentul CERN/CC/2.368/Rev.,

au convenit după cum urmează:

## ARTICOLUL I

### Scopul

Scopul prezentului acord este de a conferi României statutul de candidat la aderarea la CERN, în temeiul rezoluțiilor Consiliului CERN menționate mai sus, și de a defini condițiile în care România, intenționând să solicite calitatea de membru cu drepturi depline, va colabora cu CERN în perioada prevăzută mai jos, în vederea pregătirii posibilei aderări ca stat membru al Organizației.

## ARTICOLUL II

### Drepturi și obligații

În cadrul prezentului acord, drepturile și obligațiile României sunt următoarele:

#### 1. Drepturi

a) Participarea la ședințele Consiliului și la reuniunile comitetelor sale

##### Consiliul

România are dreptul de a participa la „ședințele publice” ale Consiliului, inclusiv la cele ale Consiliului pentru strategie europeană, prin 2 reprezentanți acreditați (un reprezentant științific și un reprezentant al autorității administrative responsabile sau al Ministerului Finanțelor Publice), însoțiți de un consilier. La invitația președintelui Consiliului, acești reprezentanți pot lua cuvântul și își pot exprima opiniile cu privire la punctele relevante de pe ordinea de zi.

La invitația președintelui Consiliului, acești reprezentanți pot participa și la „ședințele private” ale Consiliului, inclusiv la cele ale Consiliului pentru strategie europeană, și pot lua cuvântul.

##### Comitetul financiar

La invitația președintelui Comitetului financiar, reprezentanții României pot să participe la reuniunile Comitetului financiar.

România poate să numească și un reprezentant pentru relația cu mediul economic.

##### Comitetul de politici științifice

La invitația președintelui Comitetului de politici științifice, reprezentantul științific al României poate participa la reuniunile acestui comitet, în calitate de observator (mod uzual de lucru).

##### Drepturi de participare

În Consiliu și în comitetele sale, reprezentanții României pot fi invitați de președinte să ia cuvântul și să facă declarații, dar nu au drept de vot.

#### b) Participarea la activitățile științifice

Personalul desemnat de România pentru a lua parte la activitățile CERN va fi tratat în aceeași manieră ca și personalul

echivalent desemnat de celelalte state membre CERN, în ceea ce privește utilizarea dotărilor și accesul la experimente.

#### c) Eligibilitatea pentru a deveni membri ai personalului CERN

Cetățenii români sunt eligibili pentru contracte ca bursieri, studenți, parteneri și utilizatori, conform prevederilor aplicabile din regulile și reglementările CERN privind personalul.

#### d) Participarea mediului economic

Firmele cu sediul în România vor avea dreptul să participe la cererile de oferte lansate de CERN. Veniturile din activitățile economice vor fi calculate în funcție de contribuția plătită, iar valoarea totală a contractelor va fi limitată la un plafon corespunzător valorii cumulate a contribuției anuale plătite.

România, ținând cont de obligațiile care rezultă din statutul său de stat membru al Uniunii Europene, va lua măsurile necesare pentru a se asigura că, în conformitate cu statutul de organizație internațională al CERN, orice achiziție de bunuri și servicii efectuată de CERN, precum și orice import sau export în și din România de către sau în numele CERN, în vederea realizării activităților sale oficiale, vor fi scutite de taxe, impozite și alte cheltuieli suplimentare.

#### 2. Obligații

Pe perioada colaborării specificată la art. VI din prezentul acord, România va contribui anual la cheltuielile de capital și la cheltuielile curente ale CERN, după cum este prevăzut în bugetul CERN, cu o cotă de 25% în primul an, 35% în al doilea an, 50% în al treilea an, 60% în al patrulea an și 75% în al cincilea an din contribuția teoretică totală care i-ar reveni în calitate de stat membru, calculată anual, conform Regulamentului CERN, în funcție de venitul național (intern) net, dar nu mai puțin de 500.000 franci elvețieni (CHF) pe an.

Această contribuție, care se va adăuga contribuțiilor celorlalte state membre, se plătește în mod normal în două tranșe, jumătate înainte de data de 10 februarie și jumătate înainte de data de 10 iunie. Totuși, pentru anul 2010, părțile pot stabili, de comun acord, alte date de plată.

## ARTICOLUL III

### Reprezentarea României

România va notifica directorului general al CERN numele autorității desemnate să o reprezinte în aplicarea prezentului acord, precum și numele reprezentanților și consilierilor României care vor participa la reuniunile Consiliului și comitetelor CERN.

## ARTICOLUL IV

**Comitetul mixt**

Părțile vor înființa un comitet mixt, responsabil cu facilitarea și monitorizarea modului în care se derulează colaborarea. Acest comitet va trimite ambelor părți rapoarte anuale cuprinzând informații relevante privind aplicarea prezentului acord.

Acest comitet va fi format dintr-un număr egal de reprezentanți ai fiecărei părți; acesta își va desemna din rândul membrilor săi 2 copreședinți și își va stabili propriul program și propriile metode de lucru.

## ARTICOLUL V

**Informarea reciprocă**

Fiecare parte va furniza toate informațiile solicitate de cealaltă parte în scopul aplicării prezentului acord.

## ARTICOLUL VI

**Durata, prelungirea, încetarea**

Prezentul acord intră în vigoare la data primirii de către CERN a notificării oficiale prin care România informează că au fost îndeplinite toate procedurile interne necesare pentru intrarea sa în vigoare.

Prezentul acord va rămâne în vigoare pentru o perioadă de 5 ani. La sfârșitul perioadei de 5 ani, părțile vor hotărî asupra modului de desfășurare a relației în continuare.

Prezentul acord poate fi denunțat de oricare dintre părți, cu condiția unei notificări prealabile de 6 luni, transmisă de o parte celeilalte părți.

Întocmit în două exemplare, în limbile engleză și franceză, ambele texte fiind egal autentice, și semnat la Geneva la 11 februarie 2010.

Pentru România,  
**Daniel Petru Funeriu,**  
ministrul educației, cercetării, tineretului și sportului

## ARTICOLUL VII

**Relația cu alte acorduri**

La data intrării sale în vigoare, prezentul acord va înlocui Acordul de cooperare dintre Guvernul României și Organizația Europeană pentru Cercetări Nucleare (CERN) referitor la dezvoltarea viitoare a cooperării științifice și tehnice în cadrul proiectelor de cercetare ale CERN, semnat la Geneva la 25 martie 2002.

## ARTICOLUL VIII

**Cadru juridic**

Regulile aplicabile relațiilor dintre România și CERN în cadrul prezentului acord vor fi, prin analogie, cele ale CERN, în special Convenția, regulile și reglementările sale, deciziile organelor sale și prezentul acord.

## ARTICOLUL IX

**Modificarea**

La solicitarea oricărei părți, prezentul acord poate fi modificat cu acordul ambelor părți.

## ARTICOLUL X

**Divergențe**

Părțile vor încerca să rezolve pe cale amiabilă divergențele legate de interpretarea sau aplicarea prezentului acord.

Pentru CERN,  
**Rolf-Dieter Heuer,**  
director general

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

## D E C R E T

**privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului dintre România și Organizația Europeană pentru Cercetări Nucleare (CERN) privind statutul de candidat la aderarea la CERN, semnat la Geneva la 11 februarie 2010**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 100 alin. (1) din Constituția României, republicată,

**Președintele României d e c r e t e a z ă :**

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Acordului dintre România și Organizația Europeană pentru Cercetări Nucleare (CERN) privind statutul de candidat la aderarea la CERN, semnat la Geneva la 11 februarie 2010, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**TRAIAN BĂSESCU**

București, 25 octombrie 2010.  
Nr. 1.043.